

Разъяснения № 4
положений документации о запросе предложений № 26/16
«Поставка шампанского на международные рейсы ПАО «Аэрофлот»
(№31603382794)

ВОПРОС № 1:

Форма №3 содержит в себе абзац, который полностью противоречит объявленным в тендере условиям поставки (FCA) - см. выделенный абзац в приложении. Прошу ваших комментариев?

ОТВЕТ:

Форма №3 скорректирована и прилагается.

ВОПРОС № 2:

В предложенный вами формат ячеек формы №5 невозможно вписать запрашиваемую информацию – ширины ячеек для этого явно недостаточно, слова в них становятся практически нечитаемыми из-за вертикальных переносов. Как поступить?

ОТВЕТ:

Предлагаем изменить направление текста по 90 % (вертикально).

ВОПРОС № 3:

Что подразумевает собой определение «надлежащим образом заверенный» - для переводов на русский язык таких государственных документов как Сертификат о регистрации и лицензии?

ОТВЕТ:

Перевод должен быть заверен печатью организации – участника.

ВОПРОС № 4:

По информации от большинства официальных международных перевозчиков (DHL, FedEx, французская Почта и др.), пересылка 12-ти требуемых в соответствии с п.4.4 раздела V «Документации о проведении запроса предложений №26/16» образцов продукции в условиях действующего эмбарго является невозможной. Прошу ваших рекомендаций по исполнению этого требования (возможно, на основе известных вам решений, найденных другими иностранными участниками тендера).

ОТВЕТ:

Есть ли какой-то допустимый минимум образцов, который перевозчик согласен доставить? Если да, то возможно «раздробить» посылку.

ВОПРОС № 5:

Не вызовет ли неудобства чтения у членов тендерной комиссии заполнение англоязычных форм на русском языке (как это указано в вашем документе «Qualification documentation for foreign participants»)? Получается как-то не очень красиво...

ОТВЕТ:

Допускается заполнение русскоязычных форм на русском, их необходимо завизировать печатью и подписью иностранной компании?

FORM 3.

On the letterhead of the company
CJSC

(for a legal entity)

To the Client: Aeromar

CONSENT FOR PARTICIPATION IN PROCUREMENT

From: _____
(name of a legal entity/individual entrepreneur/natural person, address (location), contact phone, contact person)

Re: procurement for _____
(specify procurement subject, subject and lot number)

After studying the documentation on procurement and applicable to this Procurement law and regulatory acts, the organization/natural person, information about which is given in the application, gives consent to participate in the Procurement under conditions provided in the documentation on Procurement, and forwards this consent.

We agree (I agree) to _____,
(specify procurement subject, subject and lot number)

provisioned by Procurement.

This consent is provided with the understanding that the decision on access of the Procurement Participant to participation in Procurement depends on completeness and accuracy of all the data provided by us, correct filling out and submission of relevant documents and forms, and our compliance with the requirements provisioned for Procurement Participants.

We acknowledge that taking into account the above circumstances, the Committee reserves the right to make a decision on providing or refusing the access of a Procurement Participant, and is not required to inform the Procurement Participants of reasons, why the specified actions have been taken, without the relevant request from them.

We acknowledge that we bear all the expenses, risks and possible loss related to participation in Procurement. The Client under no circumstances is liable nor has obligations regarding such expenses, risks and possible loss.

We acknowledge that all disputes and controversies which may arise between the client and Procurement Participants shall be settled in accordance with the law of the Russian Federation. In case of recourse to a court by any of the Parties, the case shall be subject to arbitration.

We certify that the provided data in this consent and documents for participation in procurement are full, accurate and true in all details, and correspond to the facts.

If we are declared the winner of procurement, and if all the documents provided by us/me for participation in procurement meet the requirements of the law and documentation on procurement, we take obligations to enter into the contract with _____
(name of client)

for _____
(specify procurement subject, subject and lot number)

according to the requirement of the law of the Russian Federation. If a contract is entered into with us/me, the contract price shall include the price covering all the expenses related with service rendering and all costs for, including local taxes, duties, charges, payments to other organizations and third parties, as well as other mandatory payments required to be paid during contract fulfillment.

This application is submitted with the understanding of full liability of the Procurement Participant in accordance with the law of the Russian Federation for providing inaccurate information.

We confirm full understanding of all terms of procurement documentation and lack of the need for any clarifications. We confirm that the Client reserves the right to evaluate our application at its own discretion in accordance with the terms and conditions of procurement documentation. We confirm that in any case we shall not have claims against the procurement results.

This consent is given with full understanding of the fact that it confirms complete compliance of us/me with the requirements of the TOR and procurement documentation. If our proposal or document does not meet the requirements of the documentation and TOR, the Client reserves the right to deny our Application or evaluate it as it deems appropriate.

If the Contract shall be entered into with us/me, we assure the compliance of the supplied goods, performed work and rendered services with the requirements of the documentation on procurement and TOR. In case of failure to comply with the conditions and requirements for the Contract or TOR on our part, the Client reserves the right to terminate the Contract unilaterally.

*(position of the supervisor or authorized person)
(for legal entities)*

(signature)

(surname and initials)

_____ 2016.

STAMP